

LOS FLORENTINOS Y EL ENCUENTRO DE DOS MUNDOS

Andrea Corsali - XLIX

POR JOSÉ BLANCO J.

“Estuvimos en esta isla de Dalaccia [Dahlak Kebir] un mes entero, la cual está en 16 grados de latitud [15°39'35" latitud Norte - 40°06'51" longitud Este], cercana 7 leguas [33 km] de la tiera de Etiopia y con 20 leguas [96,5 km] de circuito, de aire saludable: isla baja y estéril, con ciertos cerros y valles llenos de endrinos y brozas, sin árbol fructífero alguno; aquí hay poca simiente, de modo que la mayor parte de la vitualla viene de Etiopia, que son manzanas, mijo, frijoles y algún poco de trigo; sirve solamente para pastoreo de cabras, camellos y bueyes, que aquí hay en gran cantidad por toda la isla, porque es abundantísima de agua dulce, que es escasa en estas partes. Se comenzó a habitar por la comodidad de estas aguas, y respecto a las perlas que en torno a ellas en los bajos de las islas circunstantes se generan, que todas son de este Rey”.

En los tiempos de Corsali, se extendía aquí - en el Mar Rojo meridional- la más pequeña de las tres áreas orientales de pesca de la ostra perlífera. Las otras dos eran la del Golfo Pérsico y la Ceylán. “Se pescan en el fondo del mar con una red al cuello como ‘vangaiuolas’ [pequeñas redes usadas en la pesca por arrastre] las cuales, después que están llenas de madreperla, la amarran a una cuerda que pende con contrapeso del navío en que cean a pescarlas hasta el fondo del mar, y volviendo arriba la tirano: así acostumbra en Sifalla [Sofala] que está en la costa de Etiopia, de donde viene oro de la tierra firme cercana a Mozambique, que está del equinoccio [al Sur del Ecuador: 19°00' latitud Sur - 34°45' longitud Este], del mismo modo que usan en Baarem [Baréin, en el

homónimo archipiélago, ubicado 26°13'30" latitud Norte - 50°34'39" longitud Este], que es una isla del Golfo Pérsico llamada así, de donde vienen las mejores perlas y en mayor cantidad que en otras partes [y que, en ese tiempo, era vasallo y tributario del sultán de Ormuz]. Así también en la isla de Zelan [Ceylán; isla ubicada en 6°54'00" latitud Norte - 79°54'59" longitud Este], 100 leguas más abajo de Calicut [Kozhicode, conocida como la Ciudad de las Especies], donde nacen también topacios, jacintos [zircones de color rojo arañados], rubíes, zafiros, balajes [variedad violeta del rubí, es un óxido de aluminio] y algún carbunclo [llamado así por su color rojizo], lesizione [vocablo que no se encuentra en los diccionarios], ojos de gata [cristales de cuarzo con inclusiones fibrosas de amianto, de color amarillento, verde claro y también rojizo], y granados [de composición química y color variables] y crisólitos [variedad de olivina, pero en este caso debería ser una variedad de tormalina, que se encuentra en Ceylán], que en ésta hay en grandísima abundancia: de ella viene la buena canela que no se encuentra en otras partes. Esta isla de Zelan me parece la Traprobrana, no ya Samatora [Sumatra], como dicen muchos, a pesar de que el año pasado escribí lo contrario [al duque Giuliano, para ser más exactos]; después - considerando bien - afirmo que Samatora había sido descubierta en tal tiempo. Similarmente vienen las perlas de allá de Melaccia [Malacca], de las tierras del Catay o tal vez de Acis [topónimo no identificable; Ramusio escribe «o tal vez de las Chinas»], de ciertas islas del Golfo Magno, que en estos lugares susodichos se pescan de una misma manera”.